

Informatique & Bible, asbl - Belgique
Rue de Maredsous, 11 B5537 Denée - Belgique
Tél:+32(0)82.69.96.47 Fax:+32(0)82.22.32.69
cib@cibmaredsous.be



Interface n° 2000/78 3e trimestre 2000

La Sixième Conférence "Bible et Informatique" du 17 au 21 juillet 2000, à l'Université Stellenbosch (Afrique du Sud)

Organisée localement sous la présidence du Professeur Johan Cook, cette conférence du millénaire avait pris pour titre From Alpha to Byte. Elle fut, d'un bout à l'autre, dans les traditions créées par les précédentes conférences de Louvain-la-Neuve (1986), de Jérusalem (1988), de Tübingen (1991), d'Amsterdam (1984) et d'Aix-en-Provence (1997): une contribution variée, hautement académique, avec l'humour, la simplicité et la convivialité multiculturelle qu'exigent les différentes disciplines et formations confrontées.

La continuité était notamment assurée par l'accueil de l'Université de Stellenbosch, exprimé par son Vice-Recteur, Walter Claessens, qui fut, avec Johan Cook, parmi les participants et les premiers membres de l'Association Internationale "Bible et Informatique" (A.I.B.I.). L'invitation proposée déjà à Jérusalem devenait ainsi une réalité.

Symboliquement, cette présence en terre d'Afrique? d'une conférence sur la Bible et son message confrontés à la culture électronique du futur, en l'année jubilaire 2000, constitue un "signe des temps". Qui a des oreilles, entende ce que l'Esprit dit aux Églises!

Les Actes de cette 6ème Conférence de l'A.I.B.I. refléteront le large spectre de la recherche théorique et appliquée en ce domaine. Peut-être faut-il ici insister sur ce qui risque de ne pas figurer dans les Actes? L'accueil typiquement sud-africain, surprenant, généreux, de "braai" (barbecue africain) en buffet (offert par le Doyen J. J. Van der Merwe de la Faculté des Arts), de buffet en taste-vin et en banquet. Sans oublier la présentation multimédia théâtralisée du récit des débuts de la Genèse au théâtre de la ville : une création du Professeur Cornelius et de ses collègues répondant aux vœux exprimés à Aix-en-Provence par Eugène Nida : que le défi pour le futur de la Parole de Dieu serait sa "traduction" multimédiatisée!

Pour le fond des contributions, je retiendrais trois choses:

a) appel des exégètes traditionnels à donner aux chercheurs les vrais outils que permet aujourd'hui l'informatique. C'est ce que j'ai tiré tant de la brillante contribution d'Albert Pietersma sur la Septante que de la vigoureuse et programmatique contribution de David Torbisch sur le Nouveau Testament. Il nous faut aujourd'hui sous forme électronique les documents sources qui permettent de garder et de vérifier à tout moment les mentions "critiques" jusqu'ici très partiellement et très arbitrairement contenues dans des appareils critiques toujours timides et subjectifs.

b) Il faut énergiquement soigner, grâce à l'informatique et au multimédia, la communication des contenus de la recherche de telle façon qu'ils intéressent les publics les plus larges. Peter Flint sur les manuscrits de Qumrân, Tim Burkeley, d'une part, et Mme A. Brenner, d'autre part, à travers leurs présentations pédagogiques, l'ont bien illustré.

L'idée de faire, antérieurement aux trois jours de "contributions" de la Conférence, deux journées de séminaire (État de l'art dans ces domaines par D. Forbes, Statistiques par C. Evrard et E. Brunet ; Multimédia par P. Bothma, J. Cornélis; Grammaire par Elp Talstra et Chr. Van den Mewe; etc.) fut excellente pour mettre les connaissances et vocabulaires de niveau.

Enfin, un bref panel final (seul vraie possibilité de feedback car les discussions et panels

furent peut-être trop absents !) permit à une douzaine de “ténors” d’exprimer brièvement les points forts de la Conférence et leurs vœux pour l’avenir du domaine biblique dans son environnement culturel informatique et multimédiatique. Une grande convergence de “foi” et d’espérance unissait ces expressions très diversifiées. Elles sont le gage d’une recherche vigoureuse dont la prochaine étape sera célébrée, à l’invitation du nouveau Vice-Recteur de la Katholieke Universiteit Leuven, le Professeur Mark Vervenne, à la K.U.Leuven en 2003.

R. F. Poswick
Secrétaire Général A.I.B.I.

